



Lettre d'Invitation à soumissionner

DDP N° : 02 /DDP/ADC/CSPM/2024 DU 01/11/2024

Référence : **Projet de Rénovation de l'Aérogare Passagers de l'Aéroport International de Douala (RAP-AID).**

MISSION : MAÎTRISE D'ŒUVRE CLASSIQUE

Pays : CAMEROUN

A :

- GROUPEMENT INGEROP / ENIA ARCHITECTES / VALORIS
- GROUPEMENT SGI INGENIERIE LUXEMBOURG / DRLW ARCHITECTURES / SGI CAMEROUN
- GROUPEMENT DAR AI – HANDASAH/DAR AI-HANDASAH CONSULTANTS
- GROUPEMENT TPF CONSULTORES /TPF INGENIERIE /KARDHAM ARCHITECTURE

Monsieur, Madame,

1. Le «*Société Aéroports Du Cameroun*» (ADC S.A.) (ci-après nommé "**le Maître d'Ouvrage / Client**") *souhaite solliciter* un financement auprès de l'Agence Française de Développement (ci-après nommée l'"**AFD**") pour couvrir le coût de la mission de Maîtrise d'œuvre classique du projet de de rénovation de l'Aérogare Passagers de l'Aéroport International de Douala, et entend affecter une partie du financement aux paiements relatifs au Contrat pour lequel la présente Demande de Propositions (DDP) est émise.
2. Le Client sollicite maintenant des Propositions en vue de la fourniture des services de consultants ci-après : Mission de Maîtrise d'œuvre classique du projet de de rénovation de l'Aérogare Passagers de l'Aéroport International de Douala, ci-après désignés par "**les Services**". Pour de plus amples renseignements sur les Services, veuillez consulter les Termes de référence joints (Section VII).

L'APS est réalisée par le consultant en charge de l'étude de faisabilité. Il sera transmis à titre indicatif et pris en main par le maitre d'œuvre mais la responsabilité des études reste celle de la MOE.

Les missions attendues du MOE sont :

- DIAG : Les études de Diagnostic, la rédaction et la mise au point des cahiers des charges nécessaires aux études techniques complémentaires (levés topographiques, études géotechniques...);
- APD : Avant-projet détaillé ;
- APD PRO : Études de projets
- APD EXE / VISA : Examen de la conformité au projet et visa des études d'exécution faites par le(s) Titulaire(s) des contrats de travaux ;
- DET Direction de l'exécution des contrats de travaux : Suivi de l'exécution des travaux jusqu'à leur achèvement et leur réception définitive ;
- AOR : Assistance pour les opérations de réception des travaux pendant la période de garantie de parfait achèvement (GPA) ;
- Etude de synthèse conception et réalisation (SYN) ;

- Ordonnancement, Pilotage et Coordination (OPC) ;
- Mission signalétique ;
- L'établissement des dossiers réglementaires au titre du Code de l'Environnement et l'assistance pour le suivi de l'instruction de ces dossiers ;
- Les études de sécurité et le dossier d'analyse des changements ;
- Les dossiers réglementaires exigés ;
- L'établissement du Permis de Construire (PC) le cas échéant ;
- La gestion documentaire ;
- L'étude de faisabilité de la station d'épuration ;
- L'étude de faisabilité de l'oléo-réseau pour l'approvisionnement en carburant avions.

3. La présente DDP a été adressée aux Consultants figurant sur la liste restreinte, dont les noms figurent ci-après :

N°	ENTREPRISES	MANDATAIRE	ADRESSES
1	Groupement INGEROP/ ENIA Architectes/ VALORIS	INGEROP	18 Rue des deux Gares, 92500 Rueil-Malmaison France Tél (+ 33) 6 45 17 43 24 Email : pascal.houdeau@ingerop.com
2	Groupement SGI Ingénierie Luxembourg /DRLW Architectures/SGI Cameroun	SGI Ingénierie Luxembourg	2 Z.A. Um Lenster Bierg L- 6125 JUNGLINSTER Luxembourg Tél : (+ 352) 49 37 37 1
3	Groupement DAR AI – Handasah/DAR AI-Handasah Consultants	DAR AI – Handasah	34 Geziret El-Arab StreetMohandessin, Giza 12411P.O. Box : 895, Cairo 11511, Égypte
4	Groupement TPF CONSULTORES /TPF INGENIERIE /KARDHAM Architecture	TPF CONSULTORES	Av. Almirante Gago Coutinho, n° 3 Piso Francao A. 1000-017Lisboa Portugal Tél : (+ 351) 218410400/ Fax : +351 218410409 Email : comercial@tpf.pt

4. Cette invitation ne peut être transférée à une autre société. Les consultants de la liste restreinte ne peuvent pas s'associer en groupement individuellement. Cependant, chaque soumissionnaire peut s'associer avec un Cabinet local pour les experts nationaux. La sous-traitance dans le cadre du présent marché doit obéir aux dispositions des articles 103 et 104 du Manuel de Procédures des Marchés de la Société Aéroports Du Cameroun S.A.
5. La présente DDP comprend les sections suivantes :
- Section I - Instructions aux Consultants (IC) ;
 - Section II - Données particulières ;
 - Section III - Proposition technique - Tableaux types ;
 - Section IV - Proposition financière - Tableaux types ;
 - Section V - Critères d'éligibilité ;
 - Section VI - Règles de l'AFD - Pratiques frauduleuses et de corruption - Responsabilité Environnementale et Sociale ;
 - Section VII - Termes de référence (TdR) ;
 - Section VIII - Contrat type.
6. Le Directeur Général de la Société Aéroports Du Cameroun S.A (Maître d'Ouvrage) demande aux consultant de bien vouloir lui faire connaître dans un délai maximum de quinze (15) jours à

partir de la réception de la présente lettre d'invitation à soumissionner, par courrier ou par mail sur papier en tête de votre structure et à l'adresse ci-après :

- À l'attention de Monsieur le Directeur Général de la Société Aéroports Du Cameroun S.A
 - Ville : YAOUNDE-NSIMALEN
 - Code postal : 13 615
 - Pays : CAMEROUN
 - Numéro de téléphone : (+237) 222 23 45 21/ (+237) 222 23 36 02
 - Numéro de télécopie : (+237) 222 23 45 20
 - Adresses électroniques : **dg.sec@adcsa.aero**
- a) Que vous avez reçu la présente lettre d'invitation ; et
- b) Si vous soumettez une Proposition ou pas.

7. Des compléments d'informations sur la date limite de soumission des Propositions, ainsi que l'heure et l'adresse sont fournis à l'Article 17.9 des IC.
8. La Demande De Proposition peut être obtenue au Département de la Gestion Administrative des Marchés de la société Aéroports Du Cameroun S.A, porte 0104, sise à l'Aéroport International de Yaoundé-Nsimalen, Tél. : 222 23 36 02, postes 359/335, dès publication du présent avis, sur présentation d'un reçu de versement d'une somme non remboursable de six cent mille (600 000) FCFA, dans le compte d'affectation spéciale intitulé « CAS-ARMP » ouvert dans les agences BICEC : Yaoundé Agence centrale, Douala-Bonanjo, Limbé, Buéa, Dschang, Bafoussam, Bertoua, Ebolowa, Bamenda, N'Gaoundéré, Garoua et Maroua.

Veillez agréer, Madame / Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée. /-

Yaoundé, le

LE DIRECTEUR GENERAL,

01 NOV 2024

Ampliations :

- Conseil d'Administration ADC.S. A ;
- MINMAP ;
- ARMP ;
- AFD ;
- CT3 (pour information) ;
- DX.DLA (pour affichage) ;
- DG.M (pour archivage) ;
- Service du courrier (pour affichage) ;
- Site internet ADC SA (www.adcsa.aero).



Thomas Ouona Ouomou



Letter of Invitation to Tender

RFP N°: 02/RFP/ADC/CSPM/2024 OF 01/11/2024

Reference: **Douala International Airport Passenger Terminal Renovation Project (RAP-AID).**

MISSION : CLASSIC PROJECT MANAGEMENT MISSION

Country: CAMEROON

To :

- CONSORTIUM INGEROP / ENIA ARCHITECTES / VALORIS
- CONSORTIUM SGI INGENIERIE LUXEMBOURG / DRLW ARCHITECTURES / SGI CAMEROUN
- CONSORTIUM DAR AI – HANDASAH/DAR AI-HANDASAH CONSULTANTS
- CONSORTIUM TPF CONSULTORES /TPF INGENIERIE /KARDHAM ARCHITECTURE

Dear Sir or Madam

1. The 'Société Aéroports Du Cameroun' (ADC S.A.) (hereinafter referred to as the '**Project Owner / Client**') wishes to apply for financing from the Agence Française de Développement (hereinafter referred to as the '**AFD**') to cover the cost of the standard project management mission for the renovation of the Passenger Terminal Building at Douala International Airport, and intends to allocate part of the financing to payments relating to the Contract for which this Request for Proposals (RFP) is issued.
2. The Client now invites Proposals for the provision of the following consultancy services : Conventional Project Management for the Douala International Airport Passenger Terminal Building Renovation Project, hereinafter referred to as '**the Services**'. For further information on the Services, please refer to the attached Terms of Reference (Section VII).

The PSA is carried out by the consultant in charge of the feasibility study. It will be forwarded for guidance and taken in hand by the project manager, but responsibility for the studies remains with the MOE.

The tasks expected of the MOE are as follows :

- DIAG: Diagnostic studies, drafting and finalising the specifications required for additional technical studies (topographical surveys, geotechnical studies, etc.);
- APD: Detailed preliminary design;
- APD PRO: Project studies
- APD EXE / VISA: Examination of conformity with the project specifications and approval of the execution studies carried out by the contractor(s) ;
- DET: Supervision of the execution of works contracts: Monitoring the execution of works until completion and final acceptance;
- AOR: Assistance with the acceptance of works during the period of the guarantee of perfect completion (GPA);
- Summary design and implementation study (SYN);
- Planning, control and coordination (OPC) ;

- Signage;
- Preparation of regulatory files under the Environmental Code and assistance with monitoring the processing of these files;
- Safety studies and the change analysis file;
- The regulatory files required;
- Drawing up the building permit (PC) where applicable;
- Document management;
- Feasibility study for the wastewater treatment plant;
- Feasibility study for the oil network to supply aircraft fuel.

3. This RFP has been sent to the following short-listed Consultants:

N°	COMPANY	REPRESENTATIVE OF CONSORTIUM	ADDRESSES
1	Group INGEROP/ ENIA Architectes/ VALORIS	INGEROP	18 Rue des deux Gares, 92500 Rueil-Malmaison France Tél (+ 33) 6 45 17 43 24 Email pascal.houdeau@ingerop.com
2	Group SGI Ingénierie Luxembourg /DRLW Architectures/SGI Cameroun	SGI Ingénierie Luxembourg	2 Z.A. Um Lenster Bierg L- 6125 JUNGLINSTER Luxembourg Tél : (+ 352) 49 37 37 1
3	Group DAR AI – Handasah/DAR AI-Handasah Consultants	DAR AI – Handasah	34 Geziret El-Arab StreetMohandessin, Giza 12411P.O. Box : 895, Cairo 11511, Égypte
4	Group TPF CONSULTORES /TPF INGENIERIE /KARDHAM Architecture	TPF CONSULTORES	Av. Almirante Gago Coutinho, n° 3 Piso Francao A. 1000-017Lisboa Portugal Tél : (+ 351) 218410400/ Fax : +351 218410409 Email : comercial@tpf.pt

4. This invitation cannot be transferred to another company. Short-listed consultants may not join together individually. However, each tenderer may associate with a local firm for national experts. Subcontracting under this contract must comply with the provisions of Articles 103 and 104 of the Société Aéroports Du Cameroun S.A. Contract Procedures Manual.
5. This RFP comprises the following sections:
- Section I - Instructions to Consultants (IC) ;
 - Section II - Special Data;
 - Section III - Technical Proposal - Standard Tables;
 - Section IV - Financial Proposal - Standard Tables;
 - Section V - Eligibility Criteria ;
 - Section VI - AFD Rules - Fraudulent and Corrupt Practices - Environmental and Social Responsibility;
 - Section VII - Terms of Reference (TdR) ;
 - Section VIII - Standard Contract.

6. The Managing Director of Société Aéroports Du Cameroun S.A (project owner) requests that the consultants kindly inform him within a maximum period of fifteen (15) days from receipt of this letter of invitation to tender, by post or by e-mail on the letterhead of your structure and to the address below:
- For the attention of the Managing Director of Société Aéroports Du Cameroun S.A.
 - City: YAOUNDE-NSIMALEN
 - Postcode: 13 615
 - Country: CAMEROON
 - Telephone number: (+237) 222 23 45 21/ (+237) 222 23 36 02
 - Fax number: (+237) 222 23 45 20
 - E-mail addresses: **dg.sec@adcsa.aero**
- a) That you have received this letter of invitation; and
b) Whether or not you will be submitting a Proposal.
7. Further information on the deadline for submission of Proposals, as well as the time and address, is provided in Article 17.9 of the IC.
8. The Request For Proposal may be obtained from the Department of Contract Administration of Aéroports Du Cameroun S.A, Gate 0104, Yaoundé-Nsimalen International Airport, Tel. 222 23 36 02, extensions 359/335, as soon as this notice is published, on presentation of a receipt for payment of a non-refundable sum of six hundred thousand (600,000) FCFA into the special allocation account entitled 'CAS-ARMP' opened in the following BICEC branches: Yaoundé Agence Centrale, Douala-Bonanjo, Limbé, Buéa, Dschang, Bafoussam, Bertoua, Ebolowa, Bamenda, N'Gaoundéré, Garoua and Maroua.

Please accept, Sir/Madam, the assurance of my highest consideration /-.

Yaounde, the
GENERAL MANAGER,

01 NOV 2024

Copies :

- Board of Directors ADC.S. A ;
- MINMAP ;
- ARMP ;
- AFD ;
- CT3 (for information) ;
- DX.DLA (for publication) ;
- DG.M (for archiving) ;
- Mail Service (for publication) ;
- ADC SA Website (www.adcsa.aero).



Thomas Owona Assoumou